

Nouvelles patoisantes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **84 (1957)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230227>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

djuremin, de hî savâ, ma, ma, n'îre pe rin de rire, a-te-que dai z'einludzo et dai tounerro prau matâre et pu cein que va tant bin avoué po tot destruire, mellion dau diabllo, la grâla et la piodze que s'imblliâve qu'on la vou dyîve avoué dai seille. Pas moyan de décheindre de l'é d'amon, min d'etsille, Gargarifllia adan, n'a pas tan fé d'histoire, n'îre pas la momeint. S'é aquaratta décoûte la tsemenâ, s'é étatsi avoué sa cheintere eincoué à onna latta dau perte a-te-que quemet l'a fé et pu dinse à crepeton su son tâ, l'a reçu avau la rîta tôt cin que lo ciét l'ai a bailli s'in avai fauta de payi !

L'affère l'a dourâ quemet dourant lé câre, dau mai d'aoû, vin menute que l'an étâ vretablliamin rido grante !

Pourô Gargarifllia, l'îre dépourein quemet l'écové quand on lo sau dau bornî ! ma a-te-que lo sêlô que l'a zu pedyi de li, l'affère s'é areindzi, l'a tré sa tsemise, s'é détatsi de sa latta et pu l'é zu su la frîta s'é sta po bin adrâ s'é chetsi dévan de décheindre de lé d'amon.

Ma çosse l'îre onn autre question ! L'a bal et bin faillu attèdre duve z'ore de tein, au redoû dau sêlô, attèdre que lo poustellion vîgne à la Tiuvattâve apportâ lé papâ. Adan Gargarifllia l'ai a fé onna pucheinta brâmâie dinse :

« Diuste, Diuste, se té pllié, té fau mé mettre l'etsilla, que l'ouvrâ l'a fottia avau, ein é prau d'ître aguelli su ma frîta ; ora que su quazu chet, no voillien bâre on verro, l'é prau affanâ ; met vito l'etsilla ! »

P. Terpenaz.
(Reproduction interdite.)

NOUVELLES PATOISANTES

— M. Louis Chollet, forestier à Puidoux, doyen de la société des Amis de la Forêt, est décédé à l'âge de 83 ans. Le défunt était un excellent patoisant, qui assistait aux séances de l'Association vaudoise et de l'Amicale de Savigny-Forel.

A sa famille vont nos condoléances.

— La sortie des « Amis de la Forêt » a eu lieu cette année au Mont-Pèlerin. Le président, M. Maurice Chappuis, et le secrétaire, M. Oscar Pasche, ont pris la parole en patois. La société a rappelé la mémoire de deux membres défunts, Louis Décosterd et Aimé Crisinel, tous deux patoisants de grande valeur.

— Une triste nouvelle nous parvient de la Vallée d'Aoste (Italie), dont le patois est si proche des nôtres, et surtout du valaisan : le décès de Mlle Césarine Binet, d'Aoste, l'une des meilleures patoisantes valdôtaines. Mlle Binet avait obtenu un premier prix lors du grand concours 1955 des patois romands, à Radio-Lausanne.

— Nous avons plaisir à signaler la parution d'une seconde brochure en patois des Ormonts, comprenant la suite des « Lettres à Julémile » et « Le fruit de Pertse », de M. Henri Nicolier, à La Forclaz. Cette intéressante publication est enjolivée de ravissants lino gravés par les enfants de l'école de Lovatens (M. Badoux, instituteur).



CAFÉ ROMAND
LOUIS PÉCLAT LAUSANNE PL. ST. FRANÇOIS 2

DONNEZ LA PRÉFÉRENCE

aux annonceurs du

Conteur Romand